

南京理工大学

2021 年硕士学位研究生入学考试试题

科目代码: 250

科目名称: 法语 (二外)

满分: 100 分

注意: ①认真阅读答题纸上的注意事项; ②所有答案必须写在答题纸上, 写在本题答题纸或草稿纸上均无效; ③本题答题纸须随答题纸一起装入试题袋中交回!

一、选择 (每题 1 分, 共 20 分)

1. Je vous remercie _____ votre invitation à dîner. ()
A. à B. à cause de C. de D. grâce à
2. _____ l'aide des professeurs, nous avons réussi à l'examen final. ()
A. Pour B. A cause de C. A la suite de D. Grâce à
3. Nathalie et Paul ne sont pas encore arrivés, je vais _____ téléphoner. ()
A. les B. leur C. la D. le
4. Je voudrais lire le journal du dimanche, passez- _____, s'il vous plaît. ()
A. moi-le B. m'en C. le-moi D. me-le
5. Le dictionnaire électronique _____ tu as besoin est très cher. ()
A. dont B. que C. auquel D. pour lequel
6. Marie travaille bien. Mais cette fois, elle est _____. Elle a raté son examen.
()
A. modeste B. contente C. fière D. déçue
7. Les filles sont _____ contentes d'être invitées à la soirée. ()
A. tout B. toute C. tous D. toutes
8. Ce gâteau est vraiment délicieux; j'aimerais bien en connaître _____.
()
A. la façon B. la formule C. la manière D. la recette
9. Elles auront _____ insister, ils ne viendront pas. ()
A. bien B. bon C. beau D. belles
10. Pour préparer son exposé, il a emprunté quelques livres à la _____. ()
A. littérature B. librairie C. bibliothèque D. bibliographie

11. Dans la _____ téléphonique, Vincent rappelle Monsieur Pasquier. ()
A. demeure B. installation C. salle D. cabine
12. Hier soir, j'ai vu un film, un film absolument passionnant. Je l'ai beaucoup _____. ()
A. détesté B. apprécié C. accueilli D. critiqué
13. Si tu étais arrivée un peu plus tôt, tu _____ voir Monsieur Dupont. ()
A. aurais pu B. avais pu C. auras pu D. aies pu
14. Une fois que tu _____ ton travail, nous pourrons sortir. ()
A. auras fini B. aurais fini C. finiras D. vas finir
15. Les Dupont nous ont donné leur adresse et nous leur avons donné _____.
()
A. le nôtre B. le notre C. la nôtre D. la notre
16. Tu as trouvé ces photos ? Ce sont _____ je cherchais depuis une semaine.
()
A. ceux que B. ceux qui C. celles que D. celles qui
17. Vous ferez des progrès en français _____ beaucoup d'exercices. ()
A. faire B. faisant C. en faisant D. ayant fait
18. _____ comme d'habitude, elles se mettent à lire. ()
A. S'étant promenée B. S'étant promené
C. S'étant promenés D. S'étant promenées
19. Sa femme ne veut pas parler à _____. ()
A. n'importe qui B. n'importe lequel
C. n'importe quoi D. n'importe
20. En France, dès que l'enfant a vu le jour, la mère a un congé de dx semaines. «a vu le jour» signifie _____. ()
A. s'est levé le matin B. a passé un beau jour
C. a eu une bonne vue D. est né

二、阅读理解（每题2分，共10分）

Le saviez-vous ? Depuis 1982, des Ballons d'or, d'argent et de bronze sont destinés à l'issue de la finale de la Coupe du Monde. Chose incompréhensible : les médias qui votent les trois meilleurs joueurs de l'épreuve doivent effectuer leur choix avant le dernier match, ce qui a provoqué des résultats étranges. Ainsi, Zinédine Zidane ne figure pas sur le podium (领奖台) de 1998 — Ronaldo, Davor Suker et Lilian Thuram — mais a reçu le Ballon d'or de la Coupe du Monde en 2006, malgré son tristement célèbre coup de tête sur Marco Materazzi.

Aucun joueur n'a reçu deux Ballons d'or et un seul gardien a été désigné meilleur joueur de la Coupe du Monde, l'Allemand Oliver Kahn en 2002. En 2014, c'est l'Argentin Lionel Messi qui a été récompensé devant l'Allemand Thomas Muller et le Néerlandais Arjen Robbe. Il faut noter d'ailleurs que le Ballon d'or ne récompense que rarement un vainqueur de l'épreuve — seuls Paolo Rossi en 1982, Diego Maradona en 1986 et Romario en 1994 ont obtenu les récompenses individuelles et collectives.

Les gardiens de but ont aussi leur récompense : le gant d'or créé en 1994, en hommage au portier russe Lev Yachine. Le Français Fabien Barthez a été récompensé en 1998, alors que c'est l'Allemand Manuel Neuer qui est le tenant du titre pour ses arrêts à répétition lors de la Coupe du Monde 2014.

1. Dans ce texte, on parle _____.

- A. du Ballon d'or
- B. de la Coupe du Monde
- C. des meilleurs joueurs de la Coupe du Monde
- D. du gant d'or

2. Selon ce texte, pourquoi Zinédine Zidane n'a-t-il pas figuré sur le podium de la Coupe du Monde 1998 ? Parce que (qu') _____.

- A. il a porté un coup de tête sur Marco Materazzi
- B. il a joué moins bien que Ronaldo, Davor Suker et Lilian Thuram
- C. les médias ne l'a pas voté comme un des trois meilleurs joueurs de l'épreuve
- D. il n'a pas bien joué dans le dernier match

3. Parmi ces quatre propositions, laquelle ne correspond pas au texte ?

- A. Zidane a reçu le Ballon d'or de la Coupe du Monde en 2006.
- B. L'Allemand Oliver Kahn est le seul gardien qui a été désigné meilleur joueur de la Coupe du Monde.
- C. L'Argentin Lionel Messi, l'Allemand Thomas Muller et le Néerlandais Arjen Robbe ont été récompensés en 2014.
- D. Le Ballon d'or récompense souvent un vainqueur de l'épreuve.

4. En ce qui concerne Manuel Neuer, laquelle de ces quatre propositions n'est pas vraie ?

- A. C'est un Allemand.
- B. C'est un célèbre gardien.
- C. Il a reçu le Ballon d'or en 2014.
- D. Il a reçu le Gant d'or en 2014.

5. Selon ce texte, qui n'a pas reçu le Ballon d'or de la Coupe du Monde ?

- A. Zinédine Zidane
- B. Lionel Messi
- C. Diego Maradona
- D. Lev Yachine

三、按要求改变下列的句子（每题2分，共10分）

1. Vas-tu à la gare ? (用否定句回答该问句)

2. Il m'a donné un livre (intéressant) que ce roman. (将句子变成比较级语句)

3. C'est Hugo qui a lu ce roman. (将句子变成被动态语句)

4. Il faisait très froid la semaine. Vous êtes partis pendant la semaine. (用关系代词连接两个句子)

5. Sa fille lui a demandé : « Est-ce que je peux jouer avec Sophie ? ». (将直接引语变为间接引语从句)

四、将下面的法语译成汉语（共 20 分）

1. Quand Claude rentre chez lui, sa journée terminée, il n'en peut plus. On a beau être jeune : huit heures de dur travail dans le bruit, ce bruit épouvantable et qui ne cesse pas un instant, puis le métro bruyant lui aussi et qui n'en finit pas de s'arrêter et de repartir, 26 stations et un changement, il y a de quoi être fatigué. C'est parce que Claude travaille à Saint-Denis (圣·德尼), mais il habite Ivry-sur-Seine (伊夫里上塞纳) et, deux fois par jour, il doit traverser Paris pour se rendre à l'usine et en revenir. Il n'est pas le seul : beaucoup de Parisiens n'ont pas encore pu, et quelquefois pas voulu se rapprocher du lieu de leur travail, et perdent ainsi jusqu'à trois heures par jour dans les métros et les trains de banlieue. (8 分)
2. Il était huit heures et demie du matin. Pierre allait encore une fois arriver en retard au bureau parce qu'il s'était couché très tard et qu'il avait oublié son réveil. Il s'est rapidement habillé, il a avalé un café et il s'est précipité dans un autobus pour aller prendre le métro. Quand il a gagné la station de métro, il s'est aperçu qu'il avait perdu sa carte orange (公交卡) et qu'il avait oublié son porte-feuille (钱包). Il a cherché de l'argent dans toutes ses poches et dans son sac, enfin il avait assez d'argent pour acheter un ticket. Lors qu'il est monté dans le métro, il a rencontré une collègue. Celle-ci lui a dit que c'était la fête nationale ce jour-là. (7 分)
3. Pendant longtemps, les voisins se sont demandés où Claude pouvait bien aller. On a d'abord cru qu'il allait retrouver des amis, certains même disaient "une amie". Et on n'a pas manqué de faire des commentaires indignés sur "cette jeunesse d'aujourd'hui qui ne pense qu'à s'amuser". Jusqu'au jour où, par hasard, on s'est aperçu que Claude suivait des cours du soir et avait déjà passé brillamment plusieurs examens importants. (5 分)

五、将下面的句子译成法语（每题 2 分，共 20 分）

1. 帕斯卡决定下星期日去滑雪。
2. 除夕之夜，他们玩到很晚。
3. 当时我对我的工作十分满意。
4. 我要求你们十点后不准看电视。
5. 大部分的年轻人更喜欢在网上购物。
6. 我总是记得我们班比赛赢了的那一天。
7. 法国政府鼓励越来越多的法国人玩音乐。
8. 你预定了我们的票，做得好，因为出发的当天是弄不到票的。
9. 我将非常高兴能够认识你的朋友。你能把他们介绍给我吗？
10. 他的朋友们都出去了，他不得不留在家里复习功课。

六、作文（20 分）

用八十字左右的法文完成以下题目的作文：Comment se protéger face à la menace du Coronavirus ? (要求语法正确，语句通顺。)

参考词汇（不是必须使用，仅供参考使用）：

- 病毒 (virus *m.*)
- 冠状病毒 (Coronavirus *m.*)
- 流行病 (épidémie *f.*)
- 流感 (grippe *f.*)
- 发烧 (fièvre *f.*)
- 疫苗 (vaccin *m.*)
- 纸巾 (mouchoir en papier *m.*)
- 口罩 (masque *m.*)
- 传播 (propagation *f.*)
- 社交距离 (la distanciation sociale)
- 咳嗽 (tousse *vi.*)
- 打喷嚏 (éternuer *vi.*)
- 使感染 (contaminer *vt.*)
- 禁足 (se confiner *v.pr.* / confinement *m.*)
- 自我防护 (se protéger *v.pr.*)

